

Р. Р. Каракотов

Школьник

А. М. Колоскова

Учитель английского и немецкого языка

МОУ Лицей № 3

ЯЗЫК МОЛОДЕЖИ. SMS И ЧАТ СОКРАЩЕНИЯ

Маленький размер экрана и ограниченное количество знаков обусловило появление нового языка. Язык мобильных сообщений строится на использовании определенного сленга и недавно созданных слов. Хотя устные беседы менее формальны, чем письма, в которых сохраняются стандартные фразы вежливости и прочие формальности. В SMS могут опускать все формальные фразы и сразу переходить к вопросу, по которому они обращаются, позволяет опускать предисловия. В SMS-общении приемлемы краткие прямолинейные беседы. Из-за ограниченного количества знаков собеседники могут избежать отклонений от темы и контролировать время беседы. Со временем язык получает всё большее распространение. Постепенно язык SMS стал использоваться в чатах в Интернете.

Для SMS и интернет-общения свойственно широкое употребление сокращений, простота и эмоциональность. Сокращения окружают нас повсюду, и это становится все более актуально. Аббревиация – образование новых слов путем сокращения основы. В результате действия этого способа словообразования создаются слова с неполной основой, называемыми аббревиатурами. Существует три вида сокращений: буквенные сокращения, слоговые сокращения и усеченные слова.

Актуальность данной работы состоит в том, что всё больше людей сталкиваются с необходимостью общаться на языке сокращений и терминов, заимствованных из английского языка.

Цель работы: изучить виды сокращений и образование слов путем сокращений, исследовать специфику интернет-общения.

Для достижения цели были поставлены задачи: рассмотреть понятие «сокращение», изучить виды сокращений, исследовать особенности общения посредством сети Интернет, SMS, создать таблицы наиболее распространенных SMS сокращений.

В работе использованы следующие методы: изучение литературы, работа со словарями, метод классификации, метод сравнительного и сопоставительного анализа.

Были опрошены 25 учащихся американских и английских школ, колледжей и университетов. 100 % опрошенных пишут SMS-сообщения каждый день, кроме того 85 % из них используют в своей речи сокращения. 35 % смотрят значение неизвестных сообщений в специальных

словарях сокращений в Интернете. Данные проведенного опроса свидетельствуют о том, что SMS-сокращения играют очень важную роль в развитии современного общества.

В заключении можно сформулировать следующие выводы:

- в SMS-сообщениях и чатах пользователи общаются короткими простыми предложениями;
- активно используют сокращения;
- изучение видов сокращений необходимо молодежи, так как является неотъемлемой частью нашей жизни;
- язык SMS необходимо изучать, чтобы общаться на равных с носителями других языковых систем;
- это язык молодежный, который помогает кратко и ёмко передать информацию разных видов и эффективно осуществлять коммуникативное общение;
- SMS – язык развивающийся и быстро меняющийся, поэтому требует постоянного и пристального изучения;
- в языке SMS главное – это практика, чем больше общаются люди, тем эффективнее использование терминов, знаков и символов.

Список литературы

1. URL: <http://www.kidscom.com/chat/chat.htm/> – Kids Com/com news!
2. URL: <http://www.mukhden.com/about/>.
3. URL: <http://www.kidschat.net/>.
4. URL: <http://www.kidsworld.com/chat>.
5. URL: <http://www.kidsturncentral.com/chat.htm>.

Приложение

ПРИМЕРЫ СОКРАЩЕНИЙ

Аббревиатура	Расшифровка	Перевод
Буквенные сокращения		
ASAP	as soon as possible	как можно скорее
AND	any day now	теперь в любое время
ATM	at the moment	на данный момент
ATW	at the weekend	на выходных
AFAIK	as far as I know	насколько мне известно
BBS	be back soon	скоро буду
BYO	bring your own	принеси с собой
DK	don't know	не знаю
EOD	end of day	конец дня
ETA	estimated time of arrival	расчетное время прибытия
IC	I see	понятно
FYI	for your information	к твоему сведению
CU	see you	увидимся
CM	call me	позвони мне
GTG	got to go	пора идти
IGU	I give up	я отказываюсь
IRT	in regards to	в связи с

JAM	just a minute	минуточку
JJ	just joking	просто шутка
JK	just kidding	шучу, шучу
KIT	keep in touch	оставайся на связи
LMHO	laughing my head off	смеюсь до упада
LOL	laughing out loud	бесшумно смеюсь
NA	not acceptable	не принимать
NC	no comment	без комментариев
PCM	please call me	позвони мне, пожалуйста
OR	quick response	быстрый ответ
ROTFLOL	rolling on the floor laughing out loud	катаюсь по полу от смеха
Syl	see you later	увидимся
TTYL	talk to you later	поговорим позже
HAND	have a nice day	желаю удачного дня
Слоговые сокращения		
Mob	mobil	мобильник
Warcor	war correspondent	военный корреспондент
Benelux	Belgium, Netherlands, Luxembourg	Бельгия, Нидерланды, Люксембург
Bignum	big numbers	большие числа
Chop	channel operator	проводник
Internet	International Network	Интернет
Regexp	regular expression	регулярное выражение
TechSpek	technical speaking / speech	технический разговорный язык
Усеченные сокращения		
Bus	omnibus	автобус
Min	minute	минута
Fig	figure	рисунок, чертеж
Ry	railway	железная дорога
Ft	foot	ступня
Opnl	operational	эксплуатационный
Hb	hemoglobin	гемоглобин
Sp.gr	specific gravity	удельный вес
At. Wt	atomic weight	атомный вес
Chute	parachute	парашют
Cinema	cinematograph	кинематограф
Лексико-графические сокращения		
W4u	waiting for you	жду тебя
W8	wait	подожди
T2Co	time to come	пора идти
T2ul	talk to you later	поговорим позже
O4U	only for you	только для тебя
4U	for you	для тебя
B4N	bye for now	пока, на данный момент
B4	before	перед
2day	today	сегодня
Gr8	greet	отлично
4EVER	forever	навсегда